

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة

المحتويات

١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٧ – ٢٦	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

مقدمة

- لقد قمنا بمراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لبنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ والتي تتألف مما يلي:
- بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ؛
 - بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ؛
 - بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ؛
 - بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ؛
 - بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ؛ و
 - إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

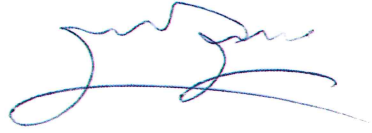
إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للشركة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدى رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد أن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".



٢٩ أكتوبر ٢٠١٣

منذر الدجاني
رقم التسجيل: ٢٦٨

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد كما في

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	إيضاح	الموجودات
٥٤,٩٤٣,٢٢١	٥١,٨٨٧,٤٣٢	٦	النقد والأرصدة لدى المصارف المركزية
٣,٢٧٤,٣١٣	٢,٧٤٥,٧٣٨		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٤,٦١٥,٩٦٨	١٥,٩٥٨,٥٧٠		أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية
١٨,٥٠٩,٦٠٨	٣٤,٨٨٧,٠١٠		عقود إعادة شراء عكسية
١٦٤,٥٩٩,٣٧٨	١٨٢,٥٣٤,٧٩٧	٧	قروض وسلفيات
٣٢,٢٨٦,٨٥٧	٤٢,٩٣٤,٠٧٥	٨	استثمارات لغير غرض المتاجرة
٥,٥٨٣,٠٨٠	٦,٧٣٣,٦٨٥		الأدوات المالية المشتقة
٤,٣٠٠,١٩٥	٤,٨٧٦,٥٧٧		موجودات أخرى
١٤٠,٠٦١	١٣٦,٤٦٠		عقارات استثمارية
٢,٣٤٦,٤٨٨	٢,٤٤٩,٠٧١		ممتلكات ومعدات
٣٠٠,٥٩٩,١٦٩	٣٤٥,١٤٣,٤١٥		إجمالي الموجودات
٣٥,٤٧٧,٢٧٥	٣٩,٩٣٨,٠٢٠	٩	المطلوبات
٢,٠١٧,٠٤١	٤٢٥,١٤٩		أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية
٢,٨٣١,١٩٨	٥,٣٤٧,١٣١	١٠	عقود إعادة شراء
١٩٠,٣٠٣,٥٧٣	٢٢٩,٤٩٧,٠٣٤	١١	أوراق يورو تجارية
١٩,٠٧٣,٦٣٠	١٩,٣٣٣,٧٨٩	١٢	ودائع العملاء
٦,٦٥٢,٥٠٨	٧,٨٧٥,٦٨٤		قروض لأجل
٧,٤٤٨,٤٩٢	٧,٨٨٧,٩٠٩		الأدوات المالية المشتقة
			مطلوبات أخرى
٢٦٣,٨٠٣,٧١٧	٣١٠,٣٠٤,٧١٦	١٣	سندات ثانوية
٥,٦٦٢,٣٦١	١,٥٣٧,٢٠٤		
٢٦٩,٤٦٦,٠٧٨	٣١١,٨٤١,٩٢٠		إجمالي المطلوبات
٣,٨٧٤,٥٥٨	٤,٢٧٩,٤٧٥	١٤	حقوق الملكية
٤,٠٦٥,٥٣٢	٤,٢٠١,٤٤٨		رأس المال
١٤,٠٦٧,١٤٠	١٥,٦٤٦,٧٢٠		احتياطيات قانونية وخاصة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٥	احتياطيات أخرى
٩٥,٣١٢	١٠٥,٦٠٠	١٦	سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي
٢١,٤٢٠	١٠٨,٢٦٥	١٣, ١٢	برنامج خيارات الأسهم
٥,٠٠٩,١٢٩	٤,٩٥٩,٩٨٧		سندات قابلة للتحويل - بند حقوق الملكية
			أرباح محتجزة
٣١,١٣٣,٠٩١	٣٣,٣٠١,٤٩٥		إجمالي حقوق الملكية
٣٠٠,٥٩٩,١٦٩	٣٤٥,١٤٣,٤١٥		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

أليكس ثيرسيبي
الرئيس التنفيذي للمجموعة

ناصر أحمد خليفة السويدي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	إيضاح
٢,٠١١,٦٢٨ (٥٢٦,٢٢٧)	٢,٠٤١,٩٩١ (٤٨١,٢٦٨)	٥,٩٧٣,٢٣١ (١,٦٣٩,٩٤٤)	٦,٠٢١,٤٢٧ (١,٤٠١,٣٦٠)	إيرادات الفوائد مصروفات الفوائد
١,٤٨٥,٤٠١	١,٥٦٠,٧٢٣	٤,٣٣٣,٢٨٧	٤,٦٢٠,٠٦٧	صافي إيرادات الفوائد
٧٨,٥٥٥ (١٠,٦٢٩)	٨٣,٤٥٦ (٤,٥٧٥)	٢٣٦,٦٩٣ (٣١,١٢٧)	٢٤٦,٩٩٩ (١٩,٠٢٧)	إيرادات عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
٦٧,٩٢٦	٧٨,٨٨١	٢٠٥,٥٦٦	٢٢٧,٩٧٢	صافي الإيرادات من عقود التمويل الإسلامي
١,٥٥٣,٣٢٧	١,٦٣٩,٦٠٤	٤,٥٣٨,٨٥٣	٤,٨٤٨,٠٣٩	صافي إيرادات الفوائد وعقود التمويل الإسلامي
٤٧٠,٩٩٤ (٩١,٤٦٢)	٥٦٧,٤٦٥ (١١٧,٥٩٢)	١,٣٩٦,١٩٩ (٢٥٠,٣٨٧)	١,٦٩١,٨٧٣ (٣٥٢,٠٥٨)	إيرادات رسوم وعمولات مصروفات رسوم وعمولات
٣٧٩,٥٣٢	٤٤٩,٨٧٣	١,١٤٥,٨١٢	١,٣٣٩,٨١٥	صافي إيرادات رسوم وعمولات
١١٢,٤٠٧ ١٠٢,٦١٥ ١٠٢,٠٦٣	٩,٤٤٦ ٨٣,٦٧٢ ١١,٦٥٣	٢٥٠,٧٤١ ٢٨٥,٣٦٢ ١٢٩,٢٧١	٢٤٨,٨٤٠ ٣١٦,٦٨١ ٣١٣,٥٨٥	صافي أرباح الاستثمار صافي أرباح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى
٣١٧,٠٨٥	١٠٤,٧٧١	٦٦٥,٣٧٤	٨٧٩,١٠٦	
٢,٢٤٩,٩٤٤	٢,١٩٤,٢٤٨	٦,٣٥٠,٠٣٩	٧,٠٦٦,٩٦٠	إيرادات التشغيل
(٧٢٧,٨٠٤)	(٨٠١,٢٤٩)	(٢,٠٧٧,٦٣٦)	(٢,٣٢٢,٨٧٩)	مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات تشغيلية أخرى
١,٥٢٢,١٤٠ (٣٦٦,٨٤١)	١,٣٩٢,٩٩٩ (٢٩٨,٥٠٣)	٤,٢٧٢,٤٠٣ (٩٧١,٤٦٠)	٤,٧٤٤,٠٨١ (٩٢١,٣٦٢)	الأرباح قبل صافي مخصص إنخفاض القيمة والضرائب
١,١٥٥,٢٩٩	١,٠٩٤,٤٩٦	٣,٣٠٠,٩٤٣	٣,٨٢٢,٧١٩	صافي مخصص إنخفاض القيمة ١٩
(٣٠,٥٨٣)	(٥٩,٤٧٤)	(٨٩,١٨٦)	(١٦٦,٤٠٧)	الأرباح قبل الضرائب
١,١٢٤,٧١٦	١,٠٣٥,٠٢٢	٣,٢١١,٧٥٧	٣,٦٥٦,٣١٢	مصروفات ضرائب الدخل الخارجية
٠,٢٤	٠,٢١	٠,٧٠	٠,٨٠	صافي أرباح الفترة
٠,٢٣	٠,٢١	٠,٦٩	٠,٧٩	ربحية السهم الأساسية (درهم)
				ربحية السهم المخفضة (درهم)

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

للفترة المنتهية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	للفترة المنتهية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	للفترة المنتهية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	للفترة المنتهية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	إيضاح
١,١٢٤,٧١٦	١,٠٣٥,٠٢٢	٣,٢١١,٧٥٧	٣,٦٥٦,٣١٢	صافي أرباح الفترة
				إيرادات شاملة أخرى:
				بنود قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً ضمن بيان الدخل المرحلي الموحد
١٧,٧٤٦	١,٥٢٤	(٦٤,٧٧٦)	٩,٤٤٧	فرق الصرف عند تحويل العمليات الخارجية
٤٢١,٣٤٦	١٤٦,٦٨٠	١,٢٨٧,٤٢٣	(١٦٢,٨٥٧)	التغير في احتياطي القيمة العادلة
				بنود لن يتم إعادة تصنيفها ضمن بيان الدخل المرحلي الموحد
-	-	(٥,٤٥٠)	(٥,٩٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
٤٣٩,٠٩٢	١٤٨,٢٠٤	١,٢١٧,١٩٧	(١٥٩,٣٦٠)	(مصرفات) / إيرادات شاملة أخرى للفترة
١,٥٦٣,٨٠٨	١,١٨٣,٢٢٦	٤,٤٢٨,٩٥٤	٣,٤٩٦,٩٥٢	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الخاص	الاحتياطي العام	سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي	برنامج خيارات الأسهم	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات الأجنبية	سندات ثانوية قابلة للتحويل -	أرباح محتجزة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٨٧٠,٠٤٣	١,٤٣٥,٠٢١	٢,١٢٨,٢٥٣	١٢,٣٧٠,٠٧٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	٧٦,٤٩٧	(٨٩٩,٠١٤)	(٤,٦٤٦)	٢٧,٦٣٩	٤,٣٨٥,٦٢٢	٢٦,٣٨٩,٤٨٥	
-	-	-	-	-	-	-	(٦٤,٧٧٦)	-	٣,٢٠٦,٣٠٧	٤,٤٢٨,٩٥٤	
-	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٩٧٦)	-	(٥,٩٧٦)	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	
-	-	-	-	-	١٣,٦٥٠	-	-	-	-	١٣,٦٥٠	
-	-	-	٣,٨٣٣	-	-	-	-	-	-	٣,٨٣٣	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٨٦١,٠١٣)	(٨٦١,٠١٣)	
١,٠٠٤,٥١٥	-	-	(١,٠٠٤,٥١٥)	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	
٣,٨٧٤,٥٥٨	١,٤٣٥,٠٢١	٢,١٢٨,٢٥٣	١٣,٤٦٩,٣٨٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٩٠,١٤٧	٣٨٨,٤٠٩	(٦٩,٤٢٢)	٢١,٦٦٣	٤,٣٩٠,٩١٦	٢٩,٧٢٨,٩٣٣	
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢											
٣,٨٧٤,٥٥٨	١,٩٣٧,٢٧٩	٢,١٢٨,٢٥٣	١٣,٤٦٩,٥٥٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	٩٥,٣١٢	٦٩٩,٣١٧	(١٠١,٧٣١)	٢١,٤٢٠	٥,٠٠٩,١٢٩	٣١,١٣٣,٠٩١	
-	-	-	-	-	-	(١٦٢,٨٥٧)	٩,٤٤٧	-	٣,٦٥٠,٣٦٢	٣,٤٩٦,٩٥٢	
٣٩,٥٨٤	-	٣٤٠,٤١٦	-	-	-	-	-	-	-	٣٨٠,٠٠٠	
(٢٦,٠٨١)	-	(٢٠٤,٥٠٠)	٢,٩٨٤	-	-	-	-	-	-	(٢٢٧,٥٩٧)	
٣٩١,٤١٤	-	-	(٣٩١,٤١٤)	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٣٥٩,٥٠٤)	(١,٣٥٩,٥٠٤)	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	
-	-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	١٠,٢٨٨	-	-	-	-	١٠,٢٨٨	
-	-	-	٢١,٤٢٠	-	-	-	-	٨٦,٨٤٥	-	١٠٨,٢٦٥	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	
٤,٢٧٩,٤٧٥	١,٩٣٧,٢٧٩	٢,٢٦٤,١٦٩	١٥,٢٠٢,٥٤٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٠٥,٦٠٠	٥٣٦,٤٦٠	(٩٢,٢٨٤)	١٠٨,٢٦٥	٤,٩٥٩,٩٨٧	٣٣,٣٠١,٤٩٥	
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣											

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (غير مدققة)

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف درهم ألف درهم

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية

الأرباح قبل الضرائب

تعديلات:-

الاستهلاك

فوائد مطفأة

أرباح إعادة شراء السندات الثانوية

صافي مخصصات انخفاض قيمة الموجودات

تعديلات تحويل العملات الأجنبية

برنامج خيارات الأسهم

٣,٣٠٠,٩٤٣	٣,٨٢٢,٧١٩
١٣٤,٦٧٦	١٥٢,٠٢٣
(١,٥٩٩)	٢٨,٤٠٧
(٨٣,٧٢٣)	(٢٦٨,٩٥٥)
١,١٥٥,٧١٠	١,١٨١,٩٢٩
٥٠,٨٢١	(٢٧٠,٤٥٧)
١٣,٦٥٠	١٠,٢٨٨

٤,٥٧٠,٤٧٨	٤,٦٥٥,٩٥٤
(١,٤٢٧,٣٦٠)	٥٢٨,٣١٨
(٥,٩٤٠,٥٩٥)	(١,٨٩٦,٣٨٩)
(١٦,٧٨٣,٦٤٤)	(١٦,٣٧٧,٤٠٢)
(٤,٤٩٢,٩٧٤)	(١٩,٠٩٧,٥١٤)
١,٣٧٨,٩٩٨	(٣٤٤,٤٢٧)
(٦٦٣,٧٨٥)	(٥٧٦,٣٨٢)
(٢,٠٦١,٦٥٢)	٤,٤٦٠,٧٤٥
(٢,٠٤٨,٦٩٧)	(١,٥٩١,٨٩٢)
٤١,٨٠٩,٠٢٢	٣٩,١٩٣,٤٦١
٦٨٦,١٤٤	٤١٤,٤١٢

١٥,٠٢٥,٩٣٥	٩,٣٦٨,٨٨٤
(٦١,٨٥١)	(١٦١,٦٩٤)

١٤,٩٦٤,٠٨٤	٩,٢٠٧,١٩٠
------------	-----------

التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

التغير في الأرضة لدى المصارف المركزية والمصارف والمؤسسات المالية

التغير في عقود إعادة الشراء العكسية

التغير في القروض والسلفيات

التغير في الأدوات المالية المشنقة

التغير في الموجودات الأخرى

التغير في الأرضة للمصارف والمؤسسات المالية

التغير في عقود إعادة الشراء

التغير في ودائع العملاء

التغير في المطلوبات الأخرى

ضرائب دخل خارجية مدفوعة، صافية من المستردات

صافي النقد من الأنشطة التشغيلية

التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية

شراء استثمارات لغير غرض المتاجرة صافية من متحصلات بيعها أو استحقاقها

شراء مباني استثمارية

شراء مباني ومعدات، صافية من الاستبعادات

(٢,١٥٢,٧٦٤)	(١٠,٨١٠,٠٧٥)
(١٨١,١٤٤)	-
(١٧٧,٦١١)	(٢٥١,٠٠٥)

(٢,٥١١,٥١٩)	(١١,٠٦١,٠٨٠)
-------------	--------------

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية

متحصلات من إصدار أسهم

صافي الحركة في أوراق يورو تجارية

إصدار قروض لأجل

استرداد قروض لأجل

إعادة شراء سندات ثانوية

مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية

توزيعات أرباح مدفوعة

-	١٥٢,٤٠٣
١,٧٤٨,٤٤٨	٢,٥١٥,٩٣٣
٦,٨٤٥,٢١٩	٣,٣٧٧,٨٥٨
(٢,٥٦٩,٥٨٩)	(٢,٣٨٧,٤٥٠)
(١,٢٢١,٣٠٩)	(٣,٨١٤,٩٢٦)
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)
(٨٦١,٠١٣)	(١,٣٥٩,٥٠٤)

٣,٧٠١,٧٥٦	(١,٧٥٥,٦٨٦)
-----------	-------------

صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة التمويلية

صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله

النقد وما يعادله في ١ يناير

١٦,١٥٤,٣٢١	(٣,٦٠٩,٥٧٦)
٢٩,٩٨٩,٥٧٨	٥٥,٦٣١,٣٨٣

٤٦,١٤٣,٨٩٩	٥٢,٠٢١,٨٠٧
------------	------------

النقد وما يعادله في ٣٠ سبتمبر

يشمل النقد وما يعادله على:

استحقاق تعاقدية خلال ثلاثة أشهر:

نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية

٣٣,٩٩٥,٤٦٣	٤٦,٧٣٨,٨٩٥
١٢,١٤٨,٤٣٦	٥,٢٨٢,٩١٢

٤٦,١٤٣,٨٩٩	٥٢,٠٢١,٨٠٧
------------	------------

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو صندوق بريد ٤، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في وللفترة المنتهية ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ البنك وشركاته التابعة (ويشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة"). تعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الخاصة والاستثمارية والإسلامية والخدمات الإدارية. تباشر المجموعة أعمالها من خلال فروعها وشركاتها التابعة ومكاتبها التمثيلية المحلية والخارجية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والسودان وليبيا والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن وماليزيا والبرازيل والصين والولايات المتحدة الأمريكية.

إن أعمال المجموعة الخاصة بالنشاط المصرفي الاسلامي متوافقة مع أحكام الشريعة الاسلامية الصادرة عن لجنة الرقابة الشرعية للبنك.

تتوفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ عند الطلب من مقر البنك المسجل أو على موقع الإنترنت <http://www.nbad.ae>

٢ بيان الالتزام

تم اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية – المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية"، حيث لا تشمل على كل المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية الموحدة، ويتوجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في ٢٩ أكتوبر ٢٠١٣.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتوافق السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة في إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ فيما عدا ما يلي:

المعايير والتفسيرات الجديدة التي تم تطبيقها

هناك عدد من المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات أصبحت نافذة المفعول خلال الفترة، وتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

(أ) أساس التوحيد

يضع المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية نموذج فردي للسيطرة ينطبق على جميع الشركات بما فيها للمنشآت ذات الغرض الخاص، ويحل محل أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" المطبق سابقاً ويخص البيانات المالية الموحدة، وكذلك المعيار رقم ١٢ الصادر من لجنة التفسيرات القائمة "التوحيد – المنشآت ذات الغرض الخاص".

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(أ) أساس التوحيد (تابع)

إن المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية عمل على تغيير تعريف السيطرة؛ وهي أن المستثمر يسيطر على الجهة المستثمر بها عندما يتعرض للعوائد المتغيرة الناتجة من شراكته مع الجهة المستثمر بها أو يكون له حقوق فيها، ويكون قادراً على التأثير على هذه العوائد من خلال سلطته على الجهة المستثمر بها. بغرض تحقيق تعريف السيطرة الوارد في المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية، يجب أن يتوفر للمستثمر ما يلي:

(أ) يكون للمستثمر السلطة على الجهة المستثمر بها.

(ب) يتعرض المستثمر للعوائد المتغيرة الناتجة من الشراكة مع الجهة المستثمر بها أو الحقوق فيها.

(ج) يكون للمستثمر القدرة على استخدام سلطته على الجهة المستثمر بها للتأثير على مبلغ عوائد المستثمر. بناءً على تحليل الإدارة، ليس للمعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية أي تأثير على توحيد الاستثمارات المحتفظ بها من قبل المجموعة.

قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية فيما يتعلق بتحديد ما إذا كانت لديها سيطرة وبالتالي ما إذا كان من الضروري توحيد الشركات المستثمر بها التابعة لها، نتيجة لتطبيق المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية.

(١) الشركات التابعة

الشركات التابعة هي منشأة تخضع لسيطرة المجموعة. تقوم المجموعة بالسيطرة على منشأة ما عندما تتعرض للعوائد المتغيرة الناتجة من اشتراكها مع هذه المنشأة و تكون لها الحقوق فيها و تكون قادرة على التأثير على هذه العوائد من خلال سلطتها على هذه المنشأة. يتم إدراج البيانات المالية المرحلية للمنشآت التابعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة وحتى تاريخ انتهاء تلك السيطرة.

تضم البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة كلاً من البنك وشركاته التابعة كما هي مبينة أدناه:

بلد التأسيس	
كوراساو	بنك أبوظبي الدولي إن في
الإمارات العربية المتحدة	شركة أبوظبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.
الإمارات العربية المتحدة	شركة أبوظبي الوطنية للتأجير ذ.م.م.
الإمارات العربية المتحدة	شركة أبوظبي الوطنية للعقارات ش.م.خ.
جزر القناة	شركة أمانات بنك أبوظبي الوطني المحدودة (جيري سي)
سويسرا	البنك الخاص بنك أبوظبي الوطني (سويس) أس آيه
الإمارات العربية المتحدة	شركة أبوظبي الوطنية للتمويل الإسلامي
الصين	أمبل شاينا القابضة المحدودة
مصر	أبوظبي للوساطة المالية مصر
ماليزيا	بنك أبوظبي الوطني ماليزيا بيرهاد
الإمارات العربية المتحدة	بنك أبوظبي الوطني لإدارة الاستثمارات (دي اي اف سي) ليمتد
الإمارات العربية المتحدة	بنك أبوظبي الوطني لخيار شراء الأسهم للموظفين ليمتد
فرنسا	اس اي اس ١٠ ماجيلان ^١
البرازيل	بنك أبوظبي الوطني ريبيريزنتاسويس المحدود ^١
جزر الكيمان	بنك أبوظبي الوطني للأسواق المالية (كيمان) المحدود ^١

^١ تم إضافته خلال الفترة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(أ) أساس التوحيد (تابع)

(٢) المنشآت المنظمة

هي منشأة تم تصميمها لغرض محدد بحيث لا تكون حقوق التصويت أو الحقوق الأخرى هي العامل المهيمن في تحديد من يسيطر على المنشأة، تضع المجموعة بالاعتبار بعض العوامل منها غرض وتصميم المنشأة المستثمر بها والقدرة العملية على إدارة الأنشطة ذات الصلة في المنشأة المستثمر بها وطبيعة علاقتها مع المنشأة المستثمر بها وحجم التعرض للتغير في عائدات المنشأة المستثمر بها.

تعمل المجموعة كمدير لعدد من صناديق الاستثمار. يركز تحديد ما إذا كانت المجموعة تقوم بالسيطرة على صناديق الاستثمار هذه على تقييم إجمالي الحصص الاقتصادية في الصندوق (راجع/إيضاح ٤).

يوضح الجدول أدناه صناديق الاستثمار التي تمتلك المجموعة حصصاً بها:

نوع المنشأة المنظمة	الطبيعة والغرض	الحصة التي تملكها المجموعة
صناديق استثمار	الحصول على أتعاب من إدارة موجودات لصالح مستثمرين آخرين	استثمارات في وحدات صادرة من قبل الصندوق بمبلغ ١٠٧,٧٧٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٥٣,٦٥٨ ألف درهم)

(٣) المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية "الترتيبات التعاقدية" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨/الاستثمارات في منشآت زمنية والمشروعات المشتركة.

إن المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية يستبدل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ "الحصص في المشروعات المشتركة" والتفسير رقم ١٣ الصادر عن لجنة التفسيرات القائمة "الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة - المساهمات غير المالية من قبل المشاركين". يلغي المعيار رقم ١١ خيار احتساب الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة من خلال توحيد نسبي. وبالتالي، يجب احتساب الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة والتي تقع ضمن تعريف المشروعات المشتركة بموجب المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية باستخدام طريقة احتساب حقوق الملكية. بناءً على تحليل الإدارة، ليس للمعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية تأثيراً على احتساب البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

(٤) المعيار رقم ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية "الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى"

يوضح المعيار ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية متطلبات الإفصاح عن حصص المنشآت في الشركات التابعة والترتيبات التعاقدية والشركات الزميلة والشركات المنظمة. يتضمن الإيضاح ٣ (أ) (٢) الإفصاح عن نفس المتطلبات.

(ب) الموجودات المالية والمطلوبات المالية

يقدم المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية مصدراً منفرداً لتوجيه كافة عمليات قياس القيمة العادلة. لم تطرأ أي تغييرات على متطلبات استخدام القيمة العادلة، فضلاً عن أنه يعد بمثابة دليلاً لكيفية قياس القيمة العادلة في ظل المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مقبولة. إن تطبيق هذا المعيار ليس له تأثير مادي على قياسات القيمة العادلة التي تم العمل بها من قبل المجموعة.

يتطلب المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية إفصاحات خاصة بالقيم العادلة، يحل بعضها محل متطلبات الإفصاح الموجودة حالياً في بعض المعايير الأخرى، بما فيها المعيار رقم ٧ من معايير التقارير المالية الدولية "الأدوات المالية: الإفصاحات". إن بعض هذه الإفصاحات مطلوبة بشكل خاص للأدوات المالية من قبل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، مما يؤثر على فترة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. توضح المجموعة هذه الإفصاحات في الإيضاح رقم ٥ (ب).

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)**(ب) الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تابع)**

وفقاً للأحكام الانتقالية، قامت المجموعة بتطبيق المعيار رقم ١٣ بأثر مستقبلي من بداية الفترة. لم يكن لهذا التغير تأثير على قياس موجودات ومطلوبات المجموعة.

تتمثل القيمة العادلة بالثمن الذي قد يتم قبضه من بيع أحد الموجودات أو المبلغ المدفوع لتحويل التزام من خلال معاملة منظمة تتم بين المشاركين بالسوق في تاريخ القياس في وجود الأصل، أو في حالة غيابه، في أكثر الأسواق منفعة والتي يمكن للمجموعة المساهمة بها في ذلك التاريخ. تعكس القيمة العادلة للمطلوبات مخاطر متعلقة بعدم الأداء الخاص بها.

تقوم المجموعة، حيثما يكون ملائماً، بقياس القيمة العادلة لأداة ما باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لتلك الأداة. يعتبر السوق نشط عندما يتم إجراء معاملات للموجودات أو المطلوبات بتكرار وحجم كافيين لتقديم معلومات الأسعار على أساس مستمر.

في حالة عدم وجود أسعار مدرجة في سوق نشط، تقوم المجموعة باستخدام أساليب تقييم تزيد من استخدام المعطيات الملحوظة ذات الصلة وتقلل استخدام المدخلات غير الملحوظة. تشكل أساليب التقييم المحددة كافة العوامل التي يضعها المتعاملين بالسوق بعين الاعتبار عند تسعير أحد المعاملات.

إن أفضل دليل للقيمة العادلة لأداة مالية ما عند الاعتراف المبدئي هو سعر المعاملة، وهو ما يمثل القيمة العادلة للثمن المدفوع أو المستلم. في حال رأت المجموعة أن هذه القيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي تختلف عن سعر المعاملة وكان هناك دليل أن القيمة العادلة لا تمثل سعر مدرج في سوق نشط لموجودات أو مطلوبات مماثلة ولا تقوم على أساس أحد أساليب التقييم التي تستخدم البيانات فقط من أسواق ملحوظة، فإنه يتم قياس الأداة المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، معدلة لازالة الفرق بين القيمة العادلة عند التقييم المبدئي وسعر المعاملة. لاحقاً، يتم الاعتراف بالفرق ضمن بيان الدخل الموحد على أساس مناسب على مدى أعمار الأدوات وقبل دعم التقييم ببيانات سوق ملحوظة أو قبل تاريخ إتمام المعاملة.

في حال كان لأحد الموجودات أو المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة أسعار عرض وأسعار طلب، فإن المجموعة تقوم بقياس الموجودات وصافي الأدوات المالية المملوكة بسعر العرض وبقياس المطلوبات وصافي الأدوات المالية المباعة والغير مملوكة بسعر الطلب.

إن محافظ الموجودات المالية والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان والتي يتم إدارتها من قبل المجموعة على أساس صافي التعرض إما إلى مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان يتم قياسها على أساس الأسعار التي يتم قبضها من بيع صافي الأدوات المالية المملوكة أو يتم دفعها لتحويل صافي الأدوات المالية المباعة والغير مملوكة للتعرض لمخاطر محددة.

تقوم المجموعة بالاعتراف بالانتقال بين مستويات النظام المتدرج للقيمة العادلة اعتباراً من فترة التقرير التي يتم التغير خلالها.

٤ التقديرات

يتطلب اعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة اعتماد أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والايادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

قامت الإدارة خلال إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة باعتماد نفس الأحكام الجوهرية وبمواجهة نفس مصادر التقديرات وعدم التحقق عند تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة لإعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ فيما عدا ما يلي:

(أ) فيما يتعلق بكافة الصناديق التي تتم إدارتها من قبل المجموعة، يمكن للمستثمرين التصويت بأغلبية بسيطة لنزع إدارة الصندوق من المجموعة، حيث أن إجمالي الحصة الاقتصادية الخاصة بالمجموعة في كل صندوق ليست هامة. وبالتالي، استنتجت المجموعة أنها تعمل كوكيل للمستثمرين في هذه الصناديق، وعليه لم تقم بتوحيد هذه الصناديق.

(ب) إن تقييم الأدوات المالية مبين في الإيضاح ٣ (ب) و ٥ (ب) من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

(ج) قامت المجموعة خلال الفترة بإعادة هيكلة عملياتها و بالتالي تم تغيير الهيكل التقريفي لقطاعها التشغيلية. قامت الإدارة ببعض التقديرات للتوصل الى إعداد ايضاح التحليل القطاعي. سوف تقوم الإدارة بتقييم هذه التقديرات بشكل دوري.

٥ إدارة المخاطر المالية

(أ) المخاطر الائتمانية

تقوم المجموعة بقياس تعرضها للمخاطر الائتمانية بالرجوع إلى القيم الدفترية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً الفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تمثل القيم الدفترية للموجودات المالية أقصى تعرضات ممكنة لمخاطر الائتمان.

أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية		قروض وسلفيات		استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة	
(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)	(مدققة)	(غير مدققة)	(مدققة)
٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	٣١ ديسمبر
٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
خاضع لانخفاض القيمة بصورة فردية					
-	-	٢,٠٤٢,٣٧٠	٢,٧٣٤,٩٣٠	-	-
٧١٨	٧١٨	١,٨٧٣,١١٤	١,٨٦٠,٩٨٨	٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥
-	-	٣,١٤٥,٣٣٢	١,٨٩١,٨٩٦	-	-
٧١٨	٧١٨	٧,٠٦٠,٨١٦	٦,٤٨٧,٨١٤	٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥
فوائد معلقة					
-	-	(٧٩٧,١٢٥)	(٧٠٧,٠٥٣)	-	-
(٧١٨)	(٧١٨)	(٣,٣٤٢,٥٥٩)	(٣,٠٨٩,٦٤٩)	(١٦,٩٦٩)	(١٦,٧١٢)
-	-	٢,٩٢١,١٣٢	٢,٦٩١,١١٢	٣,٠٨٦	٣,٣٤٣
مخصص محدد لانخفاض القيمة					
القيم الدفترية					
متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض قيمتها					
تشتمل المبالغ المتأخرة السداد على:					
-	-	٤١٦,٨٠٦	٣٧٤,٨١٢	-	-
-	-	٦١,٠١٣	٨٥,٥٠١	-	-
-	-	١٠٨,١٨٧	١٣٢,٦٣٢	-	-
-	-	١,٧٢٥,٨٥٧	١,٩٣٥,٧٤٤	-	-
-	-	٢,٣١١,٨٦٣	٢,٥٢٨,٦٨٩	-	-
-	-	٢,٠٩٠,١٤٨	٢,٤٧٨,٢٧٠	-	-
القيمة الدفترية					
موجودات مالية معاد جدولتها					
١٥,٩٥٨,٥٧٠	١٤,٦١٥,٩٦٨	١٧٧,٩٨٣,٠٦٦	١٥٩,٣٢٩,٣٨١	٤٢,٩٣٠,٩٨٩	٣٢,٢٨٣,٥١٤
لم يتأخر سدادها ولم تخضع لانخفاض قيمتها					
-	-	(٢,٧٧١,٤١٢)	(٢,٤٢٨,٠٧٤)	-	-
١٥,٩٥٨,٥٧٠	١٤,٦١٥,٩٦٨	١٨٢,٥٣٤,٧٩٧	١٦٤,٥٩٩,٣٧٨	٤٢,٩٣٤,٠٧٥	٣٢,٢٨٦,٨٥٧
مخصص إجمالي لانخفاض القيمة					
القيمة الدفترية					

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بمبلغ ١٣٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢):
١٢١ مليون درهم) والتي لاتحمل مخاطر ائتمانية.

خلال الفترة، لم يتم الاعتراف بأي مخصص لانخفاض القيمة مقابل أي موجودات مالية بخلاف تلك المذكورة أعلاه (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: لا شيء).

٥ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) النظام المتدرج للقيمة العادلة

يشتمل الجدول أدناه على تحليل الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة في نهاية فترة التقرير على أساس المستوى في النظام المتدرج للقيمة العادلة الذي يتم تصنيف قياس القيمة العادلة به.

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)			
٢,٥٦٧,٠٦٠	١٥٩,٩٤١	-	٢,٧٢٧,٠٠١
موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
١٨,٧٣٧	-	-	١٨,٧٣٧
٣٥,٠٦٠,٣١٤	٤,٣٤٣,٤٢٦	١٤,٥٤٦	٣٩,٤١٨,٢٨٦
٤,٥٤٩	٦,٧٢٩,١٣٦	-	٦,٧٣٣,٦٨٥
(٢٢,٣١٩)	(٧,٨٥٣,٣٦٥)	-	(٧,٨٧٥,٦٨٤)
٣٧,٦٢٨,٣٤١	٣,٣٧٩,١٣٨	١٤,٥٤٦	٤١,٠٢٢,٠٢٥
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)			
٣,١٢١,٢٢٠	١٣٣,٠٤٢	-	٣,٢٥٤,٢٦٢
موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
-	٢٠,٠٥١	-	٢٠,٠٥١
٢٤,٨٠٦,٦٣٨	٣,٣٣٢,٨٩٠	٢٠,٠٢٧	٢٨,١٥٩,٥٥٥
١,٥٤٠	٥,٥٨١,٥٤٠	-	٥,٥٨٣,٠٨٠
(٨١٢)	(٦,٦٥١,٦٩٦)	-	(٦,٦٥٢,٥٠٨)
٢٧,٩٢٨,٥٨٦	٢,٤١٥,٨٢٧	٢٠,٠٢٧	٣٠,٣٦٤,٤٤٠

تم الإفصاح عن بعض سندات الاستثمار المتاحة للبيع ضمن المستوى ٣ من النظام المتدرج للقيمة العادلة حيث قامت الإدارة بتسجيلها بالتكلفة في ظل غياب بيانات سوق ملحوظة. اعتبرت الإدارة أن التكلفة بمثابة قيمة تقريبية لقيمتها العادلة.

يوضح الجدول التالي التسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية لقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣:

٢٠١٣
ألف درهم

٢٠,٠٢٧

-
(٥,٤٨١)

١٤,٥٤٦

موجودات مالية متاحة للبيع

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣
مشتريات

التسويات والتعديلات الأخرى

الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

٦ نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

يتضمن نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية شهادات إيداع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٥,٠٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٧,٠٠٠ مليون درهم).

٧ قروض وسلفيات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	إجمالي القروض والسلفيات ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة ناقصاً: الفوائد المعلقة
١٧٠,٨٢٤,١٥٤	١٨٩,٤٤٥,٨٩٣	
(٥,٥١٧,٧٢٣)	(٦,١١٣,٩٧١)	
(٧٠٧,٠٥٣)	(٧٩٧,١٢٥)	
<u>١٦٤,٥٩٩,٣٧٨</u>	<u>١٨٢,٥٣٤,٧٩٧</u>	صافي القروض والسلفيات

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للأطراف المقابلة في تاريخ التقرير:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	القطاع الحكومي القطاع العام القطاع المصرفي قطاع الشركات / الخاص القطاع الشخصي / الأفراد
٢١,١٥٣,٩٧٤	٢٢,١٢٩,٨٥٤	
٤٢,١٠١,٩٠٢	٤٦,٢١٠,٠٣٢	
٢٠,١٧٧,٨٤٦	٢٨,٨٦٤,٤٣٤	
٦٠,٥٩٥,٨٣٠	٦٤,٥٩٧,٨٢٠	
٢٦,٧٩٤,٦٠٢	٢٧,٦٤٣,٧٥٣	
<u>١٧٠,٨٢٤,١٥٤</u>	<u>١٨٩,٤٤٥,٨٩٣</u>	إجمالي القروض والسلفيات

يتم بيان الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال فترة التسعة أشهر أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	في بداية الفترة المحمل خلال الفترة - مخصص إجمالي لانخفاض القيمة - مخصص محدد لانخفاض القيمة مستردات مرتجعات خلال الفترة محذوفات خلال الفترة
٥,١٠١,٠٦٥	٥,٨٢٢,٢٨٣	٤,٨٠٠,٧٠٦	٥,٥١٧,٧٢٣	
٥٤,٤٧١	٢١٤,٤٨٤	١٣٠,٢٠٦	٣٤٣,٣٣٨	
٤٧٣,٣٢٠	٢١٦,٥٢٣	١,٢٦٦,١٢٣	١,٠٢٥,١٥٠	
(٥٦,٤٦١)	(٨٢,٢٦٩)	(١٧٦,٧٣٠)	(٢٥٦,١٦٩)	
(١٧٣,٢١٠)	(٥٧,٠٥٠)	(٣٦٤,٢٩٥)	(٢١٩,٩٤١)	
(١٩,٦١٠)	-	(٢٧٦,٤٣٥)	(٢٩٦,١٣٠)	
<u>٥,٣٧٩,٥٧٥</u>	<u>٦,١١٣,٩٧١</u>	<u>٥,٣٧٩,٥٧٥</u>	<u>٦,١١٣,٩٧١</u>	الأرصدة كما في ٣٠ سبتمبر

٧ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض و السلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٦,٠٢٤,٥٢٩	٦,٢٠٧,٩٨٧	إجارة
١,١٤٩,٩٥٥	٥٨٣,١٠٢	مرابحة
١٠,٩٧٤	٣,٨٠٥	مضاربة
٥,٣٥٧	٣,٥٧٦	أخرى
٧,١٩٠,٨١٥	٦,٧٩٨,٤٧٠	إجمالي عقود التمويل الإسلامي
(٤١,٥٠٥)	(٣٩,٥٨٠)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
(٨٦٢)	(٨١٩)	ناقصاً: أرباح معلقة
٧,١٤٨,٤٤٨	٦,٧٥٨,٠٧١	صافي عقود التمويل الإسلامية

يتم بيان الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال فترة التسعة أشهر أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	
٣٩,٥٨٠	٦٣,٦٤٨	٤١,٤٦١	٣٣,٠٩٢	في بداية الفترة
٧٦٤	٤,٦٩٧	٧٦٤	٤,٦٩٧	مخصص الفترة
(٧٢)	-	(٣١)	-	مستردات خلال الفترة
١,٢٣٣	(٢٥,٢٢٨)	(٦٨٩)	٥,٣٢٨	مبالغ تم حذفها وتعديلات أخرى
٤١,٥٠٥	٤٣,١١٧	٤١,٥٠٥	٤٣,١١٧	كما في تاريخ التقرير

٨ استثمارات لغير غرض المتاجرة

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة أدوات مالية بمبلغ وقدره ٣٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٩٠٢ مليون درهم) تحت عقود إعادة شراء في سياق الأعمال الاعتيادية.

٩ أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية

تتضمن الأرصدة للمصارف و المؤسسات المالية أرصدة للمصارف المركزية بمبلغ ٧,٥٧٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٨,٦٢٠ مليون درهم).

١٠ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق يورو تجارية بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي ("برنامج أوراق اليورو التجارية") لإصدار أوراق اليورو التجارية وفقاً للاتفاق المبرم في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦ مع سيتي بنك ان اي. إن السندات القائمة بتاريخ التقرير مقدمة بعملات مختلفة كما أنها مستحقة في أقل من سنة.

١١ ودائع العملاء

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	حسب نوع الحساب:
٣٥,٩٠٧,٨١٢	٤١,٣٥٤,٥٦١	حسابات جارية
٨,٨١٨,٣٣٤	٩,٩٩٦,٢٦٦	حسابات توفير
١,٨٩٠,٣٤٩	٢,٠١٣,٧٨١	حسابات هامشية
١٣٢,٩٣٣,٧٧٢	١٦٢,١٢٨,٠٠٣	ودائع بإشعار ولأجل
١٠,٧٥٣,٣٠٦	١٤,٠٠٤,٤٢٣	شهادات إيداع
<u>١٩٠,٣٠٣,٥٧٣</u>	<u>٢٢٩,٤٩٧,٠٣٤</u>	
٦٧,١٨٩,٧٤٢	٧٥,٩٠٠,٣٢٩	حسب الطرف المقابل:
٣٦,٥٤٣,١٤١	٤٥,٤٣٤,٠٥١	القطاع الحكومي
٤٧,٩١٧,٢٧٠	٥٥,٥٩٥,٥٩٩	القطاع العام
٣٨,٦٥٣,٤٢٠	٥٢,٥٦٧,٠٥٥	قطاع الشركات / الخاص
<u>١٩٠,٣٠٣,٥٧٣</u>	<u>٢٢٩,٤٩٧,٠٣٤</u>	قطاع الشخصي / الأفراد

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	ودائع الوكالة ودائع المضاربة
٣,٠٢٠,٨٥٥	١,٧٤٤,٣٦٢	
١٨٠,٦٥٥	٢٣٤,٠٧٢	
<u>٣,٢٠١,٥١٠</u>	<u>١,٩٧٨,٤٣٤</u>	

١٢ قروض لأجل

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	قروض مجمعة وتسهيلات أخرى سندات أخرى لأجل سندات قابلة للتحويل
٣,٨٥٦,٦٥٠	١,٨٣٦,٥٠٠	
١٥,٢١٦,٩٨٠	١٥,٨٠٩,٠٩٦	
-	١,٦٨٨,١٩٣	
١٩,٠٧٣,٦٣٠	١٩,٣٣٣,٧٨٩	

كانت السندات لأجل التالية قائمة كما في تاريخ التقرير:

العملة	الفائدة	الاستحقاق	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم
دولار هونغ كونغ	١,٦٥٪ (ثابت)	أكتوبر ٢٠١٣	٨٨,٨٩٨	٨٩,١١٩
دولار أمريكي	٤,٥٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٤	٣,١٨٨,٦٠٤	٣,٢٣٨,٥٤٦
دولار هونغ كونغ	٣,٨٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٤	١٩٢,٦١٥	١٩٥,٦٩٧
دولار هونغ كونغ	٣,٩٠٪ (ثابت)	أكتوبر ٢٠١٤	١١٨,١٢٣	١١٩,٩٦٧
دولار أمريكي	٤,٢٥٪ (ثابت)	مارس ٢٠١٥	٢,٨٣٩,٠٧٧	٢,٨٧٩,٢٤٢
رينغيت ماليزي	٤,٧٥٪ (ثابت)	يونيو ٢٠١٥	٥٤٤,٧٥٤	٥٩٥,٨٥١
دولار أمريكي	٣,٢٥٪ (ثابت)	مارس ٢٠١٧	٢,٧٨٩,٧٦٠	٢,٨٢٨,١١٧
دولار هونغ كونغ	٣,٤٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١٥٢,٤١٩	١٥٦,٢٨٦
دولار أمريكي	٣,٧١٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١١٣,٧٩٨	١١٦,٣٦٥
دولار هونغ كونغ	٤,٣٢٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١٥٢,٤٧٣	١٥٧,٤٥٠
دولار استرالي	٥,٠٠٪ (ثابت)	مارس ٢٠١٨	١,٠١١,٣٩٩	-
دولار أمريكي	٣,٠٠٪ (ثابت)	أغسطس ٢٠١٩	٢,٦٤٩,٣٤٢	٢,٧٥٠,٥٦١
دولار هونغ كونغ	٤,٤٥٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٩	١٦٠,٤٦١	١٦٩,٤٣٤
رينغيت ماليزي	٤,٩٠٪ (ثابت)	ديسمبر ٢٠٢٠	٥٤٤,٢٤٠	٥٦٩,٦٧٦
دولار هونغ كونغ	٣,٩٥٪ (ثابت)	أبريل ٢٠٢٢	١٥١,٤٥٢	١٦٣,٣٨١
ين ياباني	٢,٦٠٪ (ثابت)	يوليو ٢٠٢٦	٤٣٥,٨٤٠	٤٣١,٠٥٢
دولار هونغ كونغ	٣,٩٤٪ (ثابت)	يوليو ٢٠٢٧	١٧١,٩٠٧	١٩٤,٤٠٠
بيسو مكسيكي	٠,٥٠٪ (ثابت)	مارس ٢٠٢٨	٢٤,٧٩٩	-
دولار أمريكي	٤,٣٧٪ (ثابت)	أغسطس ٢٠٣٢	٢٤٢,٢٣٣	٢٨١,٦٦٨
دولار أمريكي	٤,١٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠٣٢	٩٤,٣٤٥	١٠٩,٥٩٨
دولار أمريكي	٤,٨٠٪ (ثابت)	سبتمبر ٢٠٣٦	٦٥,٥٨٥	٧٧,٤٥٦
دولار أمريكي	٥,٠١٪ (ثابت)	مايو ٢٠٤٢	٧٦,٩٧٢	٩٣,١١٤
			١٥,٨٠٩,٠٩٦	١٥,٢١٦,٩٨٠

سندات قابلة للتحويل

خلال الفترة، أصدر البنك سندات قابلة للتحويل تبلغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي. إن هذه السندات تستحق في مارس ٢٠١٨ وتحمل كوبيون ثابت يتم دفعه بصورة نصف سنوية آخر الفترة. بلغت قيمة خيار التحويل في البداية ١٠٨,٢٦٥ ألف درهم، حيث تم تصنيفه كجزء من حقوق الملكية ضمن احتياطي حقوق الملكية للسندات القابلة للتحويل. قام البنك بتحوط تعرض هذه السندات لمخاطر معدلات الفائدة.

١٣ سندات ثانوية

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم
٣,٢٧٣,٦٢١	-
٢,٣٨٨,٧٤٠	١,٥٣٧,٢٠٤
<u>٥,٦٦٢,٣٦١</u>	<u>١,٥٣٧,٢٠٤</u>

سندات ثانوية – سندات الشق الثاني
الرأسمالية لوزارة المالية
سندات ثانوية أخرى

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

قام البنك خلال الفترة بإعادة دفع سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية بقيمة اسمية تعادل ٣ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢,٦ مليار درهم).

سندات ثانوية أخرى

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم
١,٠٣٢,٨٢٤	١,٠٣٤,٤٠٧
٨٠٧,٨١٧	-
٥٤٨,٠٩٩	٥٠٢,٧٩٧
<u>٢,٣٨٨,٧٤٠</u>	<u>١,٥٣٧,٢٠٤</u>

بند المطلوبات

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
إصدار ١٠ ديسمبر ٢٠١٢

بند حقوق الملكية

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
ناقصاً: إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
التحويل إلى احتياطي عام

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم
٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦
٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤
(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)
(٣١,٥٦٤)	(٣١,٥٦٤)
(٣٢,٤٢٤)	(٥٣,٨٤٤)
<u>٢١,٤٢٠</u>	<u>-</u>

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

قام البنك بممارسة خيار الاسترداد للسندات بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٣ "تاريخ الطلب الأول"؛ وبالتالي، تم إطفاء الالتزام المقابل المتعلق بهذا الإصدار. وقد انتهى حق خيار التحويل لحاملي السندات قبل ١٠ أيام من تاريخ الطلب الأول. وبالتالي تم تحويل بند حقوق الملكية البالغ ٢١,٤٢٠ ألف درهم الخاص بهذا الإصدار إلى الاحتياطي العام، ولم يحقق البنك أرباحاً أو يتكبد خسائراً من هذا السداد.

١٤ رأس المال

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد في ١٢ مارس ٢٠١٣، على توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٠,٣٥ درهم لكل سهم عادي (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٠,٣٠ درهم لكل سهم عادي) وعلى زيادة رأس المال بما يعادل ١٠٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ٣٩١,٤١٤ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٠: ٣٥٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ١,٠٠٤,٥١٥ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم) البالغ قيمتها ٣٩١,٤١٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٠: ١,٠٠٤,٥١٥ ألف درهم). وبذلك يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ من ٤,٣٠٥,٥٥٦ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم، بما في ذلك أسهم تقع ضمن برنامج خيارات أسهم الموظفين (إيضاح ١٦) (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣,٨٧٤,٥٥٨ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

تسوية رأس المال

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	
٢,٨٧٠,٠٤٣	٣,٨٧٤,٥٥٨	كما في ١ يناير
-	٣٩,٥٨٤	إصدار أسهم ضمن برنامج خيارات الأسهم
٢,٨٧٠,٠٤٣	٣,٩١٤,١٤٢	
١,٠٠٤,٥١٥	٣٩١,٤١٤	إصدار أسهم منح خلال الفترة
٣,٨٧٤,٥٥٨	٤,٣٠٥,٥٥٦	
-	(٢٦,٠٨١)	أسهم الخزينة
٣,٨٧٤,٥٥٨	٤,٢٧٩,٤٧٥	كما في ٣٠ سبتمبر

يتمثل الاحتياطي العام بالمبلغ المتاح للتوزيع على المساهمين بناءً على توصية من مجلس الإدارة. اعتمد مجلس الإدارة بتاريخ ١٢ مارس ٢٠١٣ في اجتماع الجمعية العمومية السنوي تحويل مبلغ وقدره ١,٢ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١,٢ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

١٥ سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأسمال البنوك، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول الرأسمالية ("السندات") بقيمة ٤ مليارات درهم. إن هذه السندات ثانوية غير مضمونة وغير محددة الأجل وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر الفترة نصف سنوياً، وذلك خلال الفترة الأولية. لاحقاً لهذه الفترة الأولية، ستحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر ايبور بالإضافة إلى هامش ربح ثابت. يحتفظ البنك على حق عدم دفع أي من الفوائد بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بالفائدة وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً.

خلال الفترة، قامت المجموعة بدفع فائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي بمبلغ وقدره ٢٤٠ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: ٢٤٠ مليون درهم).

١٦ برنامج خيارات الأسهم

قام البنك خلال عام ٢٠٠٨ بإطلاق برنامج سداد يركز على أسهم ("البرنامج") لنخبة من الموظفين، فترة صلاحيتها ثلاث سنوات ويمكن ممارسته خلال الثلاث سنوات اللاحقة. إن الشرط الرئيسي الواجب للاستحقاق هو أن يكون حامل الخيار مستمر في العمل مع البنك خلال الفترة المحددة من الخدمة. يسقط الخيار بعد ٦ سنوات من تاريخ المنح، بصرف النظر عما إذا كان تم ممارسته أم لا.

قامت المجموعة بتأسيس شركة تابعة لإصدار أسهم عند ممارسة الخيار المكتسب من قبل الموظفين. قام البنك خلال الفترة بإصدار وتحويل ٣٩,٥٨٤ ألف سهم إلى الشركة التابعة، وهو ما يعادل عدد الأسهم التي تكون مطلوبة لتسوية مطالبة حاملي خيارات الأسهم في حالة ممارستهم لهذا الخيار. يتم معاملة هذه الأسهم على أنها أسهم خزينة إلى أن تتم ممارستها من قبل حاملي خيارات الأسهم.

كما في تاريخ التقرير تم ممارسة ١٦,٤٨٧ ألف خيار من قبل حاملي الخيارات مما أدى إلى زيادة إجمالي رأس مال الأسهم بمبلغ ١٦,٤٨٧ ألف درهم وأسهم علاوة بمقدار ١٣٥,٩١٦ ألف درهم (مدرجة ضمن الاحتياطي الخاص).

تسوية أسهم الخزينة ضمن البرنامج

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	
-	-	كما في ١ يناير
-	٣٩,٥٨٤	أسهم مصدرة تحت البرنامج
-	٣٩,٥٨٤	
-	(١٦,٤٨٧)	خيارات تم ممارستها من قبل الموظفين خلال الفترة
-	٢٣,٠٩٧	
-	٢,٩٨٤	إصدار أسهم منح خلال الفترة
-	٢٦,٠٨١	كما في ٣٠ سبتمبر

١٧ احتياطي القيمة العادلة

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	
(٩١٦,٢٣٨)	٦٩٩,٣١٧	إحتياطي إعادة التقييم - إستثمارات لغير غرض المتاجرة
١,٣٠٠,١٨١	(١٦٢,٨٥٧)	في ١ يناير
٣٨٣,٩٤٣	٥٣٦,٤٦٠	صافي التغير في القيمة العادلة
		في ٣٠ سبتمبر
١٧,٢٢٤	-	إحتياطي تحوط - تحوط للتدفقات النقدية
(١٢,٧٥٨)	-	في ١ يناير
٤,٤٦٦	-	صافي التغير في القيمة العادلة
٣٨٨,٤٠٩	٥٣٦,٤٦٠	في ٣٠ سبتمبر

١٨ الارتباطات والالتزامات الطارئة

تبرم المجموعة، في سياق الأعمال الاعتيادية، أنواع مختلفة من المعاملات التي تشمل الإقدام على التزامات معينة كخطابات الاعتماد والضمانات والتزامات قروض غير مسحوبة.

بلغت التزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة ٢٦,٨١٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٥,٨٠٥ مليون درهم).

لم يكن هناك تغيرات جوهرية في الارتباطات والالتزامات الطارئة خلال الفترة عدا عن تلك الناجمة في سياق الأعمال الاعتيادية.

١٩ صافي مخصص انخفاض القيمة

(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
٣٤٣,٣٣٨	١٣٠,٢٠٦	٢١٤,٤٨٤	٥٤,٤٧١
١,٠٢٥,١٥٠	١,٢٦٦,١٢٣	٢١٦,٥٢٣	٤٧٣,٣٢٠
(٢١٩,٩٤١)	(٣٦٤,٢٩٥)	(٥٧,٠٥٠)	(١٧٣,٢١٠)
(٢٥٦,١٦٩)	(١٧٦,٧٣٠)	(٨٢,٢٦٩)	(٥٦,٤٦١)
١٨,٧٨٣	٥٠,٠٣٠	٧,٤٧٦	٩,٦٧٥
(٤,٣٩٨)	(٧,٥٢٠)	(٦٦١)	(٥,٦٠٠)
٢٥٧	٧٣,٦٤٦	-	٦٤,٦٤٦
١٤,٣٤٢	-	-	-
٩٢١,٣٦٢	٩٧١,٤٦٠	٢٩٨,٥٠٣	٣٦٦,٨٤١

مخصصات جماعية للقروض والسلفيات
مخصصات خاصة للقروض والسلفيات
عكس مخصصات القروض والسلفيات
استرداد مخصصات خسائر القروض
حذف قروض وسلفيات منخفضة
القيمة

استرداد قروض تم شطبها سابقاً
مخصصات للاستثمارات
مخصص انخفاض قيمة موجودات غير مالية

٢٠ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم صافي الأرباح للفترة بعد اقتطاع مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
٣,٦٥٦,٣١٢	٣,٢١١,٧٥٧	١,٠٣٥,٠٢٢	١,١٢٤,٧١٦
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)
٣,٤١٦,٣١٢	٢,٩٧١,٧٥٧	٩١٥,٠٢٢	١,٠٠٤,٧١٦
صافي الأرباح بعد دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)	صافي الأرباح بعد دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)	صافي الأرباح بعد دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)	صافي الأرباح بعد دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:
٣,٨٧٤,٥٥٨	٢,٨٧٠,٠٤٣	٣,٨٧٤,٥٥٨	٢,٨٧٠,٠٤٣
٣٨٨,٤٣٠	٣٨٨,٤٣٠	٣٨٨,٤٣٠	٣٨٨,٤٣٠
-	١,٠٠٤,٥١٥	-	١,٠٠٤,٥١٥
٩,٦٣٧	-	٩,٦٣٧	-
٤,٢٧٢,٦٢٥	٤,٢٦٢,٩٨٨	٤,٢٧٢,٦٢٥	٤,٢٦٢,٩٨٨
٠,٨٠	٠,٧٠	٠,٢١	٠,٢٤
ربحية السهم الأساسية (درهم)	ربحية السهم الأساسية (درهم)	ربحية السهم الأساسية (درهم)	ربحية السهم الأساسية (درهم)
٣,٤١٦,٣١٢	٢,٩٧١,٧٥٧	٩١٥,٠٢٢	١,٠٠٤,٧١٦
٧,١٩٩	١٢,٥٦١	٤,٦٩٣	٣,٦٥٨
٣,٤٢٣,٥١١	٢,٩٨٤,٣١٨	٩١٩,٧١٥	١,٠٠٨,٣٧٤
٤,٢٧٢,٦٢٥	٤,٢٦٢,٩٨٨	٤,٢٧٢,٦٢٥	٤,٢٦٢,٩٨٨
٦١,٧٥٦	٧٢,٣٣٢	٦١,٧٥٦	٧٢,٣٣٢
٧,١٧٩	-	٧,١٧٩	-
٤,٣٤١,٥٦٠	٤,٣٣٥,٣٢٠	٤,٣٤١,٥٦٠	٤,٣٣٥,٣٢٠
٠,٧٩	٠,٦٩	٠,٢١	٠,٢٣
ربحية السهم المخفضة (درهم)	ربحية السهم المخفضة (درهم)	ربحية السهم المخفضة (درهم)	ربحية السهم المخفضة (درهم)

٢١ التحليل القطاعي

القطاع الجغرافي				قطاع الأعمال					
الإجمالي	دولي	الخليج	الإمارات	الإجمالي	المركز الرئيسي	القطاع المصرفي للأفراد والأعمال التجارية	قطاع إدارة الثروات	القطاع المصرفي للمؤسسات والشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
كما في ولفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) :									
٧,٠٦٦,٩٦٠	١,٠٠٦,٢٢٨	١٧٢,١٠٢	٥,٨٨٨,٦٣٠	٧,٠٦٦,٩٦٠	٧٦١,٦٧٢	٢,١٩٦,٥٨٠	٥١٥,٦٩١	٣,٥٩٣,٠١٧	إيرادات التشغيل
(٩٢١,٣٦٢)	(٤٦,٠١٧)	(٤١,١٥١)	(٨٣٤,١٩٤)	(٩٢١,٣٦٢)	(٣٤١,٦٠٨)	(٢٢٧,٤٦٤)	(٣٠٠)	(٣٥١,٩٩٠)	صافي مخصص انخفاض القيمة
٣,٨٢٢,٧١٩	٦٢٣,٠٩٩	٤٣,٣٩٦	٣,١٥٦,٢٢٤	٣,٨٢٢,٧١٩	(٢٦٦,٤٤٢)	٩٧٥,٧٢١	٣٥٤,٧٥٨	٢,٧٥٨,٦٨٢	الأرباح قبل الضرائب
(١٦٦,٤٠٧)	(١٥٤,٥٩٠)	(١١,٨١٧)	-	(١٦٦,٤٠٧)	-	(٤٨,٩٩٣)	(٣٨,٠٤٥)	(٧٩,٣٦٩)	ضرائب خارجية
٣,٦٥٦,٣١٢	٤٦٨,٥٠٩	٣١,٥٧٩	٣,١٥٦,٢٢٤	٣,٦٥٦,٣١٢	(٢٦٦,٤٤٢)	٩٢٦,٧٢٨	٣١٦,٧١٣	٢,٦٧٩,٣١٣	صافي أرباح الفترة
٣٨٢,٢٧٦,٨٩٦	٩١,٥٣٤,٤٦٠	٦,٣١٤,٤٥٢	٢٨٤,٤٢٧,٩٨٤	٤٠٨,٠٦٤,٣٢٦	٥١,٠٥٤,٢٢٨	٧٢,٠٥٣,٨٠٦	٢٢,١٧٨,١٥٨	٢٦٢,٧٧٨,١٣٤	إجمالي موجودات القطاع
(٣٧,١٣٣,٤٨١)				(٦٢,٩٢٠,٩١١)					أرصدة القطاعات البينية
٣٤٥,١٤٣,٤١٥				٣٤٥,١٤٣,٤١٥					إجمالي الموجودات
٣٤٨,٩٧٥,٤٠١	٨٨,٧٦٩,٧٦٤	٥,٠٧٠,٢٧٦	٢٥٥,١٣٥,٣٦١	٣٧٤,٧٦٢,٨٣١	٢٦,٦٤٩,٨٢٨	٧٢,٩٥٦,٠٥٧	٢٢,٤٩٢,٢٧٥	٢٥٢,٦٦٤,٦٧١	إجمالي مطلوبات القطاع
(٣٧,١٣٣,٤٨١)				(٦٢,٩٢٠,٩١١)					أرصدة القطاعات البينية
٣١١,٨٤١,٩٢٠				٣١١,٨٤١,٩٢٠					إجمالي المطلوبات

ملاحظة: باستثناء الشركات التابعة، يتم الاعتراف بالمخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي. يركز تقسيم القطاعات المبين أعلاه على هيكل المجموعة الجديد المعاد هيكلتها.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ التحليل القطاعي (تابع)

المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	الأسواق المالية العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم
الإجمالي ألف درهم						
كما في ولفترة تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) :						
٧,٠٦٦,٩٦٠	٨٠٠,٨٤٠	٢١٧,٩٧٥	٣١٩,٦٦١	٢,١٠١,٦٧٩	٨٨٤,٣٢٣	١,١٧٨,١٧٠
						١,٥٦٤,٣١٢
(٩٢١,٣٦٢)	(٣٤٤,٣٨٠)	(٦٩٢)	(٣٠٠)	(٣٣٩,٠٠١)	-	(٨٧,١٧٠)
						(١٤٩,١٨٩)
٣,٨٢٢,٧١٩	(٢٣٥,٠١٢)	١٤١,٤٣٨	١٦٠,٢٢٨	١,٥٥٤,١٣١	٧٦٣,٣٩٣	٧١٩,٢٢٤
						٧١٩,٣١٧
(١٦٦,٤٠٧)	-	-	(٥,٠٢١)	-	-	(١٦١,٣٨٦)
						-
٣,٦٥٦,٣١٢	(٢٣٥,٠١٢)	١٤١,٤٣٨	١٥٥,٢٠٧	١,٥٥٤,١٣١	٧٦٣,٣٩٣	٥٥٧,٨٣٨
						٧١٩,٣١٧
٤٦٩,٧٢٩,٢٨٦	٥٢,٧٥٦,٢٢٥	٧,٤٢٠,٥٧٦	١١,٥٣٨,٥١٨	١٠٨,٧٩٨,٦٦٠	١٣٩,٤٧٩,٨١٦	٩٤,٦٣١,١٢٦
						٥٥,١٠٤,٣٦٥
(١٢٤,٥٨٥,٨٧١)						
						أرصدة القطاعات البنينة
٣٤٥,١٤٣,٤١٥						إجمالي الموجودات
٤٣٦,٤٢٧,٧٩١	٢٨,٣١٩,٥٤٩	٦,٤٩٣,٦٨٨	١٠,٨٤٨,٢٥٢	١٠٦,٧٨٢,٠٨١	١٣٨,٧٢٩,٢٥٨	٩٠,٩٣٩,٦٢٢
						٥٤,٣١٥,٣٤١
(١٢٤,٥٨٥,٨٧١)						إجمالي مطلوبات القطاع
						أرصدة القطاعات البنينة
٣١١,٨٤١,٩٢٠						إجمالي المطلوبات

ملاحظة: باستثناء الشركات التابعة، يتم الاعتراف بالمخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي.

تركز القطاعات المبينة أعلاه على تقسيم القطاعات السابق بغرض المقارنة مع أرقام المقارنة.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ التحليل القطاعي (تابع)

القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المالية العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ولفترة تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) :							
١,٤٤٥,٥٢٧	١,٠٠١,٨٧٩	٧٦٩,٥٦٣	٢,١٠٧,٨٠٠	٢٤٩,٠٠٤	١٩٥,٤١٣	٥٨٠,٨٥٣	٦,٣٥٠,٠٣٩
(٢٠٨,٣٤١)	(١٦٧,٨٩٥)	-	(٤٨١,٧١٨)	(١٩٩)	(٤,٥٩٧)	(١٠٨,٧١٠)	(٩٧١,٤٦٠)
٥٩٧,٨٧٣	٥١٦,٢٢٥	٦٦٨,٥٧٩	١,٤٤٤,٣١٨	١٠١,١٦٠	١١٧,٤٣٢	(١٤٤,٦٤٤)	٣,٣٠٠,٩٤٣
-	(٨٢,٤٠٧)	-	-	(٦,٧٧٩)	-	-	(٨٩,١٨٦)
٥٩٧,٨٧٣	٤٣٣,٨١٨	٦٦٨,٥٧٩	١,٤٤٤,٣١٨	٩٤,٣٨١	١١٧,٤٣٢	(١٤٤,٦٤٤)	٣,٢١١,٧٥٧
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) :							
٤١,٨٨٤,٨٤٦	٩٣,١١٩,٤٩٥	١١٤,٢٨٨,٠٥٠	٩٩,٦٦٠,٤١٧	٨,٤٤١,٦٥٣	٩,١٥٤,٦٤٩	٥٢,١٧٢,٧١٣	٤١٨,٧٢١,٨٢٣
							(١١٨,١٢٢,٦٥٤)
							٣٠٠,٥٩٩,١٦٩
٤١,٠٤٦,٢١٢	٨٩,٨٩٦,٢٣١	١١٣,٠٠٩,٩٩٦	٩٧,٢٥١,٠٢٥	٧,٩١٦,٢٦٤	٨,٣٨٨,٢٧٩	٣٠,٠٨٠,٧٢٥	٣٨٧,٥٨٨,٧٣٢
							(١١٨,١٢٢,٦٥٤)
							٢٦٩,٤٦٦,٠٧٨

ملاحظة: باستثناء الشركات التابعة، يتم الاعتراف بالمخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي.

قامت المجموعة خلال الفترة بإعادة هيكلة قطاعات التقرير الداخلية لديها تماشياً مع المعلومات المطلوبة من قبل صانعي القرارات الرئيسيين. نظراً لعدم إمكانية تطبيق إعادة البيان بصورة عملية على معلومات القطاعات المقارنة بشكل ربع سنوي، فإنه يتم عرض معلومات المقارنة وفقاً للتقسيمات السابقة للقطاعات.

٢٢ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة إذا كانت لديها القدرة على التحكم أو ممارسة نفوذ هام على طرفٍ آخر بخصوص اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركاتهم ذات الصلة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وفقاً للشروط الموضوعية من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة العليا

وفقاً لأحكام القانون رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٦، تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار الذي يمتلك نسبة ٧٠,١٩٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٧٠,٤٨٪) من رأسمال البنك.

الأحكام والشروط

إن القروض الممنوحة و الإيداعات المقبولة لأطراف ذات علاقة تكون بعملات متعددة و لفترات زمنية مختلفة. تراوحت نسب الفائدة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من ٠,٥٥٪ إلى ١٠,٧٥٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: من ٠,٥٥٪ إلى ٨,٢٥٪ سنوياً). تراوحت نسب الفائدة على ودائع العملاء المودعة من قبل أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لا شيء (حسابات لا تحمل فائدة) إلى ٦,٢٥٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: لا شيء إلى ٤,٥٠٪ سنوياً).

تراوحت إيرادات الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال الفترة من ٠,٥٠٪ إلى ١,٠٠٪ سنوياً (٣٠ يونيو ٢٠١٢: من ٠,٥٠٪ إلى ١,٠٠٪ سنوياً).

تتراوح الضمانات على سلفيات الأطراف ذات العلاقة من كونها غير مضمونة إلى مضمونة بالكامل.

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الاطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة					
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦١٢,١٧٦	٧١,٨٢٧,٨٢٨	٧٣,٣٧٩,١٢٠	٥٨,٣٩٤,٦٨٣	٣٩,٧٨٠,١٠٣	الموجودات المالية
٩٣٩,١١٦	٩٩,٠٢٤,٤٤٤	١٠١,٧٣٥,٥٠٧	٨٢,٥٨٠,١٧١	٣٧,٧٢١,٤٨٣	المطلوبات المالية
١,٧٤٨,٧٥١	٣٥,٧١٥,٩٦٩	٣٧,٧٢١,٤٨٣	٣٩,٧٨٠,١٠٣	١,٦٣٩,٨٠٣	الالتزامات والارتباطات الطارئة

^١ تشتمل "أخرى" على مؤسسات حكومة أبوظبي.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات

المعاملات المنفذة خلال فترة التسعة أشهر مع الأطراف ذات العلاقة كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة	كبار المساهمين	أخرى	(غير مدققة) الإجمالي	(غير مدققة) الإجمالي
٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات الرسوم والعمولات	٩٩٨	٣٦,٨٨١	٤٣,٦٦٤	٣٣,٧٥٥
إيرادات الفوائد	٣٠,٧٨٩	١,٣٨١,١٨٤	١,٤٣١,١٦٦	١,٠٣٧,٥٨٤
مصروفات الفوائد	٩,٦٣٤	٢٤٦,١٨٧	٢٥٦,٢٨١	٢٤١,٧٧٢

لم يتم إدراج مخصص لانخفاض القيمة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة أو على الالتزامات الطارئة الصادرة بحق أطراف ذات علاقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ : لا شيء).

تعويضات كبار موظفي الإدارة و مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتم توضيح تعويضات كبار موظفي الإدارة خلال الفترة أدناه:

(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	(غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
تعويضات موظفين قصيرة الأجل	٧٢,٥٨٦	٦١,٦٤٤	١٥,٨٠٥	١٤,٧٦٦
تعويضات ما بعد الخدمة	١,٣٢٨	١,٣٢٦	٥١٩	٦١٦
تعويضات نهاية الخدمة	١,١٦١	١,٥٢٦	٣٣٠	٧١٧
	٧٥,٠٧٥	٦٤,٤٩٦	١٦,٦٥٤	١٦,٠٩٩
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	٥,٩٥٠	٥,٤٥٠	-	-

قام البنك بسداد فائدة على سندات فيما يخص سندات الشق الأول الخاصة بحكومة أبوظبي لرأس المال البنك خلال الفترة بقيمة ٢٤٠ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ : ٢٤٠ مليون درهم).

٢٣ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتوافق مع العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.